

Qu'est ce que REGAIN ? What is REGAIN ?



4

Bâtiments pilotes dans 4 régions de l'Union Européenne :

- Bureau Economique de la Province de Namur - Belgique
- Energy Technology Centre - Ecosse
- SIZIAF - France
- Blaenau Gwent Council - Pays de Galles

2

Partenaires d'expertises :

- EnviPark - Italie
- Association Nationale PALME - France

1

Objectif : Encourager les investisseurs à construire et rénover des bâtiments industriels à haute performance énergétique

4

Pilot Buildings in 4 regions of the European Union

- The Economic Office of the Province of Namur - Belgium
- Energy Technology Centre - Scotland
- SIZIAF - France
- Blaenau Gwent Borough Council - Wales

2

Expert partners

- EnviPark - Italy
- Association Nationale PALME - France

1

Objective : Encourage investors to build or refurbish high energy performance industrial buildings

www.programme-regain.eu

Lieu de la manifestation

SIZIAF (Parc des industries Artois Flandres)
Latitude (Décimal) : 50.526 - Longitude (Décimal) : 2.834
Boulevard Ouest - 62138 DOUVRIN
Tél. : **03 21 08 60 86**
www.parcdesindustries.com

Par avion

Aéroport de Lesquin à 30 km du Parc des Industries Artois Flandres

Par train

Entre Paris et Lille (Gare Lille Flandres ou gare Lille Europe)

Par route

De Lille :

Prendre A 25 direction Béthune - Dunkerque
Sortir direction La Bassée - Béthune (N 41)
Direction Lens (N 47)
Sortir Parc des Industries Artois Flandres

De Paris

Direction Lille A1
Rejoindre l'A 21 direction Lens
Sortie n°10 direction Lille
RN47 sortie 4 direction Parc des Industries Artois Flandre

Par navette

Depuis la gare de Lille Europe (Stationnement face à la gare)

- Le 5 mai - Départ 15 h 15 Retour Gare de Lille Europe le 6 mai - 17h30/18h
- Le 6 mai - Départ 8 h 15 Retour Gare de Lille Europe - 17 h 30/18 h

Coûts d'inscriptions

Formule 1

5 et 6 mai - 130 € comprenant :

- Participation aux 2 journées séminaire
- Navettes :
 - Gare Lille Europe - départ 15 h 15
 - Retour Lille Europe le 6 mai - Arrivée 17 h 30/18 h

• Personnes autonomes - rendez-vous à 15 h 45 :

Site du 11/19 - rue de Bourgogne 62 750 Loos-en-Gohelle

• Visites :

- Site du 11/19 et sa réhabilitation
- Maisons de Villavenir
- Visite guidée des terrils

• Hébergement à l'Hôtel La Chartreuse - le 5 mai

www.lachartreuse.com (Dans la limite des places disponibles - par ordre d'inscriptions).

- Dîner du 5 mai
- Petit déjeuner du 6 mai
- Déjeuner buffet du 6 mai

Formule 2

6 mai - 50 € comprenant :

- Participation à la journée séminaire
- Navette :
 - Gare de Lille Europe - Départ 8 h 15
 - Retour Lille Europe - Arrivée 17 h 30/18 h

• Déjeuner buffet du 6 mai

Confirmation d'inscription et facturation

A réception de votre inscription (formulaire électronique) valant bon de commande, nous vous adresserons une confirmation d'inscription ainsi qu'une facture.

Annulation ou absence

Le paiement des inscriptions restera pleinement dû, en cas d'annulation de votre inscription effectuée après le 26 avril 2010 et/ou en cas d'absence les jours de la manifestation.

Informations pratiques Information

By plane

Lille-Lesquin airport 30 km away from the Artois-Flandres industrial park

By train

Between Paris and Lille (Lille Flandres or Lille Europe train stations)

By car

From Lille :

Take the A25 towards Béthune - Dunkerque
Exit towards La Bassée - Béthune (N 41)
Then take the (N47) towards Lens
Exit n°10 Parc des industries Artois-Flandres

From Paris :

Then take the Lille
Take l'A 21 towards Carvin
Libercourt - Lille
Exit n°10 Parc des Industries Artois Flandres

Shuttle service

Free from Lille Europe train station (waiting opposite the station)

- 5th May: Departure at 3.15pm
Return at Lille Europe train station 6th May at 5.30 - 6pm
- 6th May
Departure at 8.15pm (Return at Lille Europe train station 5.30 - 6pm)

Registration fees

Option 1

- 5th & 6th May **130 €** including :
 - Access to the 2 days seminar
 - Shuttle service - Departure from Lille Europe train station 3.15pm or for autonomous people rendezvous at : Site du 11/19, rue de Bourgogne - 62 750 Loos-en-Gohelle at 3.45pm.
 - Return shuttle service to Lille Europe train station on the 6th May at 5.30 - 6pm.
 - Visits : 11/19 site, Villavenir houses, guided tour of the coal tailings
 - Accommodation at La Chartreuse Hotel for the night of the 5th May. (Limited spaces on first come first served basis). www.lachartreuse.com
- Diner 5th May
- Breakfast 6th May
- Lunch 6th May

Option 2

- 6th May **50 €** including :
 - Access to the seminar
 - Shuttle service : Departure from Lille Europe train station 8.15am. Return shuttle service to Lille Europe train station on the 6th May at 5.30 - 6pm.
 - Lunch 6th May

Confirmation of registration and invoicing

Registration confirmation and invoice upon reception of registration (electronic file).

Cancellation or absence

In case of cancellation of registration and/or absence during the event, no refund of fee can be expected for all registrations made later than 26 April 2010.

Formulaire électronique/Electronic File
Inscription obligatoire au séminaire/Registration at seminary
Parc des Industries Artois Flandres - 5 - 6 mai 2010
www.programme-regain.eu
Informations complémentaires/Further information
03 21 08 60 86

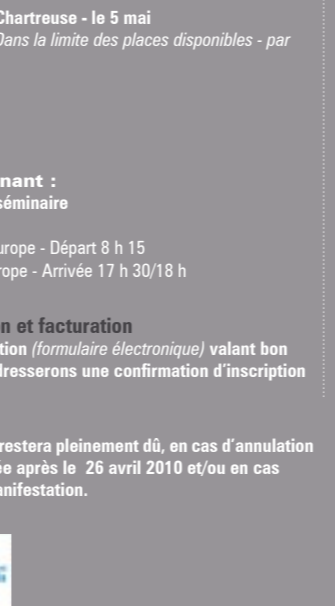
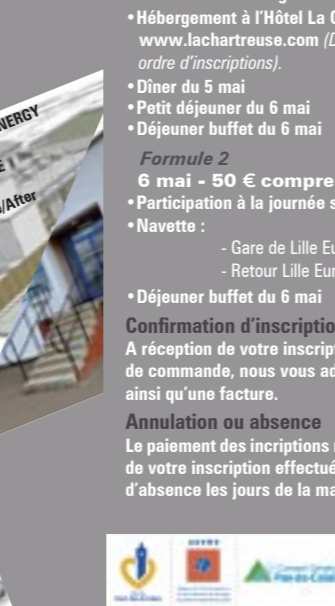
création graphique - Studio GIRE - 03 95 47 96 81



Construire un bâtiment durable dans le coût du marché Construction of a sustainable building at market rates

Projet pilote développé dans le cadre du programme **REGAIN**
A pilot project developed under the REGAIN programme

1er séminaire
1st meeting
REGAIN
Parc des Industries
Industrial Park
Artois Flandres
Bâtiment **REGAIN**
REGAIN Building
Boulevard Ouest
62138 **DOUVRIN**
5 & 6 mai/may
2010





REGAIN est un programme européen (Interreg IV B) qui par l'exemplarité vise à encourager les investisseurs à construire ou rénover des bâtiments industriels à haute performance énergétique. 4 pilotes, Bureau Economique de la Province de Namur (Belgique), Energy Technology Centre (Ecosse), Parc des Industries Artois Flandres (France), Blaenau Gwent Council (Pays de Galles) participent à l'expérience. Ce programme, renforcé par deux experts, l'Association PALME (France) basé sur le réseautage et l'échange de bonnes pratiques, permet aux différents acteurs de conduire une réflexion globale en utilisant un outil d'évaluation - SB Tool (Sustainable Building Tool) porté par l'expertise d'EnviPark (Italie). Ces expériences visent la création de standards techniques transnationaux qui se veulent modèles pour les investisseurs à venir en terme de bâtiments industriels durables dans les coûts du marché. La rencontre qui se tient sur le Parc des Industries Artois Flandres est l'occasion de faire un premier point et un premier bilan de notre action.

Pour l'Equipe de REGAIN.

Olivier GRANVILLE

Chef de file du projet. Bureau Economique de la Province de Namur

Le Parc des Industries Artois Flandres a été créé en 1967 pour aménager une zone industrielle de 460 hectares dans le cadre de la reconversion de l'industrie charbonnière.

Pour favoriser la durabilité de l'emploi et des activités économiques présentes et à venir sur le site, les élus du Syndicat Mixte qui gèrent le Parc entreprennent des actions en faveur de l'environnement depuis plus de 20 ans. La mise en place en 2003, d'un Système de Management Environnemental conduisant à la certification Iso 14001 en 2004, témoigne de nos anticipations et de notre perpétuelle adaptation aux questions de développement durable.

Notre bâtiment REGAIN, (programme interreg IVB) est le premier des 4 projets pilotes européens à sortir de terre. Nous souhaitons en faire un modèle pour les futurs investisseurs de notre parc.

Bonne découverte, bonne visite à vous.

Daniel DELCROIX

Président du SIZIAF

REGAIN is a European project (INTERREG IVB), which, through its exemplarity, aims to encourage investors to build or refurbish high energy performance industrial buildings. 4 pilots, The Economic Office of the Province of Namur (Belgium), - the Energy Technology Centre (Scotland), - the Artois-Flandres Industrial Park (France), and the Blaenau Gwent Borough Council (Wales) are participating in this project. This program, reinforced by two expert partners, the PALME association (France), based on networking and best practices exchanges, enables the different protagonists to adopt a global reflection using an evaluation tool – SB Tool (Sustainable Building Tool) carried by EnviPark's expertise (Italy). These pilots' objective is the creation of transnational technical standards that tend to be models for future investors in sustainable buildings at market rates.

This seminar held on the Artois-Flandres Industrial Park is one of the first opportunities to take stock of our actions.

For the REGAIN Team.

Olivier GRANVILLE

Project Leader The Economic Office of the Province of Namur

The Artois-Flandres industrial Park was created in 1967 to develop a 460 ha industrial park following the reconversion of the coal industry. In order to promote employment durability and existing and upcoming economical activities on site, the elected representatives of the structure that manages the industrial park have been carrying out actions to protect the environment for more than 20 years. The creation of the environmental management system in 2003 that led to its ISO14001 certification in 2004 testifies of our anticipations and of our everlasting adaptation to sustainable development issues.

Our REGAIN building, (interreg IVB program) is the first of the four European pilot projects to be erected. We would like to make this building a model for the future investors on our park.

Enjoy the unveiling, enjoy the visit.

Daniel DELCROIX

Président du SIZIAF



Mercredi 5 mai

15 h 15

Départ d'une navette depuis la gare de Lille Europe pour Loos-en-Gohelle
Shuttle service departure from Lille Europe train station for Loos-en-Gohelle

16 h

Accueil des participants - Café/Delegates welcome - coffee

16 h 10

Présentation du programme REGAIN : objectifs, enjeux et partenaires
Presentation of the REGAIN program : objectives, aims and partners

16 h 35

De la mine au développement durable : Présentation de l'historique de l'ancien site minier du 11/19 et de sa réhabilitation, suivi d'un détour par les maisons de Villavenir et d'une promenade en haut des terrils du 11/19

From mining to sustainable development : Presentation of the historic of the old 11/19 mining site and its rehabilitation, followed by a tour of the Villavenir houses and a hike of the 11/19 slag heaps

19 h

Départ en bus pour l'hôtel la Chartreuse à Gosnay/Bus departure for La Chartreuse hotel in Gosnay

Jeudi 6 mai

8 h 15

Départ d'une navette depuis la gare de Lille Europe
Shuttle service departure from Lille Europe train station

9 h

Accueil des participants - Café/Delegates welcome - coffee

9 h 30

Ouverture, présentation du projet REGAIN/ Opening, presentation of the REGAIN project

Daniel DELCROIX - *Président du SIZIAF*

Olivier GRANVILLE - *Chef de fil du projet - BEP Namur*

9 h 50

Les enjeux de l'innovation dans le domaine du bâtiment pour la lutte contre le changement climatique

The stakes of innovation in the construction industry for the fight against climate change

Pierre RADANNE

10 h 25

SB Tool : méthode d'évaluation et fil conducteur entre les projets

SB Tool: evaluation method and link between all projects

Andréa MORO - *EnviPark*

10 h 45

Présentation du partenaire SIZIAF, pourquoi participer au projet REGAIN ?

Objectifs, le projet et son environnement, la méthodologie retenue, l'équipe projet

Presentation of the partner SIZIAF, why participate to the REGAIN project ? Objectives, the project and its environment, the chosen methodology, the project team

Vianney LEVEUGLE - *Directeur du SIZIAF*

Arnaud LECOURIEUX - *Responsable Environnement*

Bernard LAFFAILLE - *Arietur*

Mohammed ABDESSELAM - *Solener*

11 h 05

L'enjeu de la formation pour l'acquisition des nouvelles compétences nécessaires à la construction durable

The stakes of teaching for the acquisition of the necessary new skills for sustainable construction

11 h 30

Inauguration officielle du bâtiment/Official unveiling of the building

Visite du bâtiment en 5 ateliers

et buffet déambulatoire

13 h

The building in 5 stands and lunch



15 h 30

Conclusion - Remerciements - Ouverture vers les nouvelles rencontres
Remise de la documentation

Conclusion - Acknowledgements - Opening to new meetings perspectives - Document delivery